

**ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ**
ЯЗЫКОВѢДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ

ПЕРЕВОДЧИКЪ
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА

ЦЕРВЫЙ
8077010133



12 Ноября 1911 г.

№ 36-й.

Отъ редакціи.

Съ 1-го января 1912 года наша газета будетъ издаваться по расширенной программѣ, подъ новымъ названіемъ

„ВѢСТНИКЪ БЛИЖНЯГО ВОСТОКА“

(языковѣдніе, географія, политика, общественная и военная жизнь).

Въ отдѣлѣ языковѣднія добавляется французскій языкъ, столь распространенный на Ближнемъ Востоке. Этотъ отдѣлъ будетъ вестись по слѣдующей системѣ: въ каждомъ номерѣ будутъ помѣщаться короткіе тексты на французскомъ, турецкомъ и персидскомъ языкахъ, съ подстрочной транскрипціей русскими буквами (для вост. яз.) и съ указаніемъ значенія новыхъ словъ. Въ слѣдующемъ номерѣ будетъ даваться переводъ этихъ отрывковъ на русскій языкъ.

Остальные отдѣлы будутъ по возможности расширены, но ограничатся лишь *заграничнымъ* райономъ, такъ какъ Кавказскій районъ достаточно освѣщается мѣстной печатью.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ТА ЖЕ:

съ доставкой и пересылкой
НА ГОДЪ . . . 3 руб. — коп.
НА ПОЛГОДА . . . 1 руб. 80

АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ: Тифлисъ, Кирпичный пер. (по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Послѣдніе мѣсяцы текущаго года „Кавказскій военный переводчикъ“ будетъ примѣняться къ новой программѣ. Новые подписчики, желающіе ознакомиться съ нашей газетой, могутъ подписаться до конца настоящаго года **ЗА 1 РУБЛЬ** (можно почтовыми марками), при чемъ получать и всѣ вышедшіе уже номера.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи—5 к

Французскій языкъ

Переводъ § 5: Константинополь.—Вечерніе курсы для обученія турецкому и еврейскому языкамъ возобновятся, начиная съ вечера понедѣльника, 6-го ноября. Они будутъ имѣть мѣсто (т. е. будутъ читаться) четыре раза въ недѣлю: по понедѣльникамъ, вторникамъ, средамъ и четвергамъ, съ 6½ до 8 часовъ вечера, въ помѣщеніи школы Hilfsverein der Deutschen Juden, находящейся въ Галатѣ, на улицѣ Юксек-Калдырымъ, противъ гимназіи St. Benoit. Желающіе (мужчины и барышни) воспользоваться этими курсами должны обращаться для записи, между 8 часами утра и 8 ч. вечера (отъ—до), въ правленіе вышеупомянутаго помѣщенія. Чтобы больше заинтересовать тѣхъ, кто будетъ проходить вечерніе курсы, а также въ виду необходимости для тѣхъ, которые окончили третій классъ нашего курса,—въ программу будетъ введенъ высшій курсъ: коммерціи, счетоводства, корреспонденціи, редактированія на турецкомъ языкѣ и перевода съ турецкаго на французскій и обратно.

§ 6.

NOUVELLES MILITAIRES.

On sait qu'en vertu (1) du règlement (2) en vigueur (3) en temps de mobilisation, le ministère de la guerre a le droit de réquisitionner (4) bêtes (5) de somme (6), chariots (7) etc. pour les transports militaires. Ce département considérant que le nombre des voitures (8) et des camions-automobiles (9) a sensiblement (10) augmenté (11) dans l'Empire, a fait des démarches auprès des autorités compétentes pour que ces automobiles puissent au même titre que les autres moyens (12) de transport être réquisitionnés en temps de guerre.

D'après le règlement en question ce sont les autorités municipales (13) qui doivent s'occuper de cette réquisition et mettre ces moyens de transport à la disposition (14) du ministère de la guerre.

Значеніе словъ: 1) въ силу; 2) уставъ; 3) дѣйствующій; 4) требовать, производить реквизицію; 5) скотъ; 6) вьючный; 7) повозки; 8) экипажи; 9) грузовые автомобили; 10) чувствительно, замѣтно; 11) увеличилось; 12) средства; 13) городскія власти; 14) въ распоряженіе.

Турецкій языкъ.

Переводъ § 5: Желаете-ли вы сигару?—У меня нѣтъ табаку.—У меня тоже нѣтъ.—Человѣкъ, есть-ли у васъ табакъ? Нѣтъ, господинъ.—Ступай, купи у продавца табаку.—Слабый или крѣпкій желаете?—Пусть будетъ средній.

§ 6.

بربری چاغر — آتش قوو و براز صو اصت
эссет су бир-аз ве ко атеш чагыр бербери
که یقینهیم — بکا بر کوملک ویر -- بو
бу вер гѣмлек бир бана йиканайем ки
کوملک یک صوغوقدر برابر اصیدیور جورابلرم
чораблярим эссетивер бираз согукдур нек гѣмлек

- نروده درلر — قوندره اریمی تمیزله
темизле кондураларымы нѣреде-дир-лер
- بربر — цырюльникъ.
چاغرمق — звать.
آتش — огонь.
قومق — класть.
ایصتمق — нагрѣвать.
ییقانهمق — умываться.
کوملک — рубашка.
چوراب — носокъ.
قوندره — башмакъ.
تمیزله مک — чистить.

Персидскій языкъ.

Переводъ § 5: Пойдемъ сначала къ мѣняль, чтобы взять у него размѣнныхъ (ходячихъ здѣсь) денегъ.—Это магазинъ суконъ, который вы хотѣли.—Есть-ли у васъ французское сукно или нѣтъ?

§ 6.

توپر بیچند — زیادہ کرائست — ارزان
эрзан гиран-эст зяиде бе-ченд топ-еш
است این پول قلت است — این پارچه را با
ба порче-ра ин эст гальб пул ин эст
حمالی بخانه بفرست حالا پیش کفش دوز
кефш-дуз пиш-е хала бе-фрест бе-хане хамали

- برویم
бе-ревим
- توپ — штука (сукна).
کران — дорогой.
ارزان — дешевый.
قلب — фальшивый.
پارچه — кусокъ.
حمال — носильщикъ.
فرستادن — отправить.
کفش دوز — башмачникъ.

По поводу новаго положенія объ изученіи офицерами восточныхъ языковъ.

Въ № 235 „Русскаго Инвалида“ помѣщена статья „Къ новому положенію восточныхъ языковъ“, въ которой авторъ высказываетъ, между прочимъ, ту мысль, что это положеніе, обезпечивъ, повидимому, армію нужными ей специалистами и опредѣливъ настоящее положеніе въ арміи этихъ послѣднихъ, совершенно не позаботилось о прежнихъ офицерахъ-восточникахъ, окончившихъ курсы въ упраздненныхъ нынѣ специальныхъ учебныхъ заведеніяхъ. А такъ какъ эти офицеры-восточники „еще только лѣтъ черезъ двадцать пять перестанутъ существовать“, то авторъ полагаетъ, что слѣдовало-бы урегулировать ихъ положеніе, предоставивъ имъ нѣкоторыя должности по военно-статистической части главнаго управления генеральнаго штаба, по вѣдомству азиатской части главнаго штаба, по военно-народному управленію на Кавказѣ и въ Туркестанѣ, а также назначать ихъ на должности состоящихъ при войскахъ окраинныхъ округовъ. При этомъ авторъ полагаетъ необходимымъ завести кандидатскій списокъ офицеровъ-восточниковъ, чтобы каждый офицеръ, при удостоеніи начальствомъ, могъ бы состоять кандидатомъ на нѣсколько должностей и быть спокойнымъ, что его не забудутъ.

Геджасская или Хеджасская — Гамидіе желѣзная дорога*).

Постройка Геджасской желѣзной дороги представляетъ безпримѣрное явленіе въ жизни мусульманскаго мира: она доказала солидарность всѣхъ мусульманъ, откликнувшихся на призывъ Султана Халифа изъ самыхъ отдаленныхъ уголковъ свѣта. Казанскій татаринъ, кабилъ изъ Алжира и малаецъ всѣ прислали свои лепты на „святое“ общемусульманское дѣло, облегчающее выполненіе главнѣйшихъ религиозныхъ обязанностей всякаго

*) Источники: 1) Извѣстія Штаба Кавказскаго В. О. №№ 1—2, 11—12.
2) Н. Терлецкій. Геджасская желѣзная дор. въ Мекку.
3) Нѣмецкія газеты и „Русскій Инвалидъ“.

Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

Борьба султана Махмуда II съ египетскимъ пашею Мегемедъ-Али.

Страничка изъ политической исторіи Турціи XIX в.

(Продолженіе).

Въ декабрѣ 1832 г. обѣ арміи столкнулись близъ Коніи; здѣсь турки не устояли и въ безпорядкѣ принуждены были отступить; самъ Решидъ-паша попалъ въ плѣнъ. Успѣхъ египтянъ и на этотъ разъ объясняется умѣлой рекогносцировкой, знаніемъ мѣстности и качествами военной техники.

Ничего подобнаго не было у турокъ. Мало этого, большая доля вины падаетъ на самаго Решидъ-пашу; будучи противникомъ европейскаго военнаго искусства и защитникомъ старой системы веденія войны, онъ рассчитывалъ при помощи одного иррегулярнаго войска разбить непріятели, но за это, какъ мы видѣли, жестоко поплатился, ставши жертвой старыхъ традицій.

Пораженіе при Коніи ставило на карту самое существованіе Турціи, ибо дорога къ Босфору была открыта. Легко представить себѣ замѣшательство и растерянность Порты при извѣстіи о разгромѣ арміи и взятіи въ плѣнъ главнокомандующаго. Въ виду критическаго положенія дѣлъ, Султанъ Махмудъ, поддерживаемый своимъ любимцемъ Ахмедомъ-Февзи и другими сановниками, державшими сторону Россіи, находилъ нужнымъ немедленно обратиться къ помощи Россіи, тѣмъ болѣе что въ Стамбулѣ въ то время находился графъ Муравьевъ, прибывшій незадолго до

„правовѣрнаго“, — паломничества къ гробу пророка. Дорога эта — идейная, религиозная.

Изысканія и земляныя работы были начаты въ концѣ 1900 года. По топографическимъ условіямъ предпріятіе это не представляетъ особыхъ трудностей, но недостатокъ воды, затруднительность подвоза матеріаловъ и враждебное отношеніе арабскихъ (бедуинскихъ) племенъ, терявшихъ съ проведеніемъ желѣзной дороги главный свой заработокъ по провозу на верблюжьихъ караванахъ мусульманскихъ паломниковъ, значительно замедлили постройку Геджасской желѣзной дороги, доведенной въ 1911 году только до г. Медины, всего протяженіемъ отъ гор. Дамаска (начальнаго пункта дороги) 1240 верстъ. Вся же желѣзная дорога отъ г. Дамаска до г. Мекки будетъ протяженіемъ 1660 верстъ, а съ доведеніемъ ея до порта на Красномъ морѣ, гор. Дедды, — 1735 верстъ. Такимъ образомъ, нынѣ еще осталось соорудить до 495 верстъ т. е. около 29% протяженія всей дороги. Принимая среднюю годовую скорость постройки этой дороги въ 100 верстъ можно предположить, что дорога будетъ закончена не ранѣе 1916—1917 г.г. Кромѣ того, къ Геджасской линіи относится ея вѣтвь Хайфа — Дераа.

Область, черезъ которую проходитъ Геджаская желѣзная дорога, лежитъ между 33° и 21° сѣверной широты и между 35° и 40° восточной долготы. На сѣверѣ она пересѣкаетъ Восточно-Иорданскую страну, принадлежащую вилайету Шамъ (или Сирію), а на югѣ область вилайета Геджасъ.

Восточно-Иорданская страна на сѣверѣ ограничена равниной Дамаской; на западѣ — глубокимъ пониженіемъ, начинающимся отъ истоковъ Иордана до залива Акаба; на востокѣ — Аравійской пустыней. Вся она наполнена цѣпами Сирійскихъ горъ, идущихъ строго параллельно берегу Средиземнаго моря и отдѣленныхъ другъ отъ друга глубокою Иорданскою долиною. Далѣе цѣпи эти переходятъ въ горы Геджаса, идущія, въ свою очередь, параллельно берегу Краснаго моря, спускаясь къ нему крутыми обрывистыми террасами. На востокѣ, какъ горы Восточно-Иорданской области, такъ и горы Геджаса носятъ характеръ горной страны, переходящей мало-по-малу въ пустыню Сирійскую и Аравійскую. Мѣстами желѣзная дорога проходитъ песчаной пустыней.

Вся эта область очень бѣдна водою. Время дождей здѣсь не продолжительно — отъ ноября по

пораженіи при Коніи съ предложеніемъ помощи. Несмотря на явное желаніе Султана, Порты, настраиваемая французскою дипломатіей, считала опаснымъ призывать русскія войска и все еще надѣялась другими путями помириться съ гордымъ намѣстникомъ. Нужно замѣтить, что въ вопросѣ о русскомъ посредничествѣ принимала хотя и косвенное участіе французская дипломатія, рѣшительно отклонявшая изъ политическихъ видовъ русскія предложенія. Когда вопросъ о призывѣ русскихъ войскъ былъ рѣшенъ утвердительно, Порты, въ угоду французской дипломатіи и ея сторонниковъ въ Турціи, избрала въ делегаты полковника Дюгамеля, прикомандировавъ его къ Муравьеву. Не прибѣгая пока къ рѣшительнымъ военнымъ операціямъ, рѣшено было мирными путями воздѣйствовать на Мегемедъ-Али и его сына и, запугивая ихъ русскими штыками, вынудить сложить оружіе и помириться на почетныхъ условіяхъ. Съ такой миссіей Дюгамель отправился въ г. Кутайю, — мѣсто предполагаемой стоянки Ибрагима, а Муравьевъ и Халиль-паша, сторонникъ французской дипломатіи, — въ Египетъ. Въ благоприятный исходъ этой миссіи никто не вѣрилъ кромѣ самаго Султана и его близкихъ друзей; диванъ и представители французской дипломатіи съ г. Варенномъ во главѣ, настроенные враждебно противъ русскихъ, предсказывали полную неудачу предпріятого дѣла. На дѣлѣ такъ и вышло. Дюгамель, пытавшийся было угрозами и русскимъ именемъ запугать Ибрагима и заставить прекратить войну, получилъ въ отвѣтъ заявленіе, что онъ, Ибрагимъ, какъ военный членъ, вступать въ переговоры не можетъ и безъ разрѣшенія отца, главнаго начальника, ничего не предприметъ. Такая же неудача ожидала въ Египтѣ Муравьева и Халиля-пашу. Встрѣтивъ

послѣ періода дождей сразу наступаютъ жаркое сухое лѣто, продолжающееся до 7-мѣсяцевъ. Переходнаго времени нѣтъ. Южное безоблачное небо въ продолженіе лета мѣсяцевъ безжалостно сжигаетъ все. Всякая растительность исчезаетъ и температура въ Геджасѣ при большой сухости воздуха, достигаетъ 55° С. Разница температуръ дня и ночи, благодаря отсутствію морскихъ вѣтровъ, значительна. Ночи часто кажутся весьма холодными по сравненію со жгучей температурой дня.

Вся территорія по обѣ стороны Геджасской желѣзной дороги, отъ Дамаса до Мекки заселена почти исключительно арабами. Только по склонамъ Хауранскихъ горъ и въ Хауранской равнинѣ живутъ друзы, да у ст. Сэръ-ка живетъ небольшое количество черкесовъ, переселившихся изъ Россіи. Языкъ исключительно арабскій.

Маанъ послѣдняя деревня вдоль дороги. Между Мааномъ и Мединой уже почти нѣтъ селеній, кромѣ оазиса Эль-Ула. За Мединой снова появляется осѣдлое населеніе, особенно много у Мекки. Бедуины же (т. е. кочующіе арабы) встрѣчаются по всей дорогѣ отъ Дамаска до Мекки.

Геджаская желѣзная дорога строилась и строится, главнымъ образомъ, войсками, для чего сформировано нѣсколько желѣзнодорожныхъ батальоновъ, но кромѣ того, на нѣкоторые участки дороги привлекалось значительное число и вольнонаемныхъ рабочихъ.

Порядокъ работы при постройкѣ слѣдующій: впереди работаетъ рекогносцировочная партія, за ней идетъ изыскательная партія, а затѣмъ три строительныхъ отдѣла, изъ которыхъ первый подготавливаетъ полотно и балластъ, второй — укладываетъ шпалы (сначала употребляли деревянные шпалы, а затѣмъ перешли къ металлическимъ) а третій прокладываетъ рельсы (вѣсомъ 21½ килогр. въ каждомъ метрѣ). Коллея — одиночная, шириной 1,05 метр.; наименьшій радиусъ кривизны 150 метровъ, наибольшій уклонъ 0,018 метра. Средняя стоимость одного километра дороги всего около 70.000 франковъ, что объясняется постройкой линіи преимущественно войсками, коимъ уплачивается весьма незначительно, вознагражденіе. При постройкѣ приходится очень часто отражать нападенія бедуиновъ, почему всѣ рабочіе вооружены, а къ войскамъ прилагается артиллерія, перевозимая на верблюдахъ, и пулеметы. Столкну-

делегатовъ съ большимъ почетомъ, Мегемедъ-Али сталъ увѣрять ихъ въ своей преданности Султану и въ то же время съ гордостью объявилъ о своей рѣшимости продолжать походъ на Брусуу. Этого было достаточно, чтобы убѣдиться въ бесполезности дальнѣйшаго пребыванія въ Египтѣ. Халиль-паша остался по просьбѣ намѣстника въ Египтѣ, а Муравьевъ и Дюгамель возвратились въ Константинополь и представили отчетъ о своей поѣздкѣ, который далеко не порадовалъ турковъ. Ибрагимъ-паша, согласно приказа изъ Египта, занялъ Кутайю и, пройдя до Бизелика, расположился лагеремъ неподалеку отъ Брусуу; вмѣстѣ съ тѣмъ пришло извѣстіе отъ Халиля-паша, что Мегемедъ-Али намѣренъ идти впередъ и не остановится до тѣхъ поръ, пока его не сдѣлаютъ намѣстникомъ Сиріи и Киликіи.

Положеніе Порты съ каждымъ днемъ ухудшалось; обращеніе къ русскимъ было единственнымъ выходомъ изъ кризиса; въ концѣ февраля появился въ Босфорѣ адмиралъ Лазаревъ съ флотомъ и небольшимъ десантомъ войска. Новый французскій посланникъ баронъ Руссенъ, продолжая антирусскую политику Варенна, настойчиво протестовалъ противъ прибытія русскаго флота и даже взялъ на себя инициативу посредничества; но его планы не удались: Мегемедъ-Али еще разъ заявилъ о своей рѣшимости съ оружіемъ добиваться завѣтной цѣли. Съ разныхъ сторонъ шли вѣсти далеко не утѣшительнаго свойства: въ Смирнѣ агенты Мегемедъ-Али захватили власть въ свои руки; въ Анатолиі народъ сочувственно встрѣчалъ Ибрагима-пашу, надѣясь увидѣть въ немъ спасителя и защитника отъ окружающаго произвола. Это обстоятельство сильно безпокоило правительственные круги въ Константинополѣ; Султанъ просилъ русскаго посланника Бугенева

венія съ населеніемъ происходятъ часто, потому что бедуины смотрятъ на пустыню, какъ на свою собственность. На дорогѣ возводятъ до 500 мостовъ, и имѣется небольшой тоннель.

Проведеніе Геджаской линіи, а особенно ея участка отъ Дамаска до Дераа (115 верстъ) было большою неожиданностью для французской желѣзнодорожной компаніи „Damas-Nama-Naugan-et Prolongements“, построившей и эксплуатировавшей нѣсколько линій въ Сиріи, въ томъ числѣ линію отъ Дамаска до Музериба (97 вер.), представлявшей естественную голову Геджаскаго пути, почему при возникновеніи Геджаскаго проекта, и былъ поднятъ вопросъ о выкупѣ этого участка отъ французскаго общества. Однако запрошенная имъ цѣна въ 6.000.000 франковъ, показалась слишкомъ высокою и было рѣшено начать Геджаскую линію не отъ Музериба, а отъ самаго Дамаска, при чемъ участокъ ея Дамаскъ-Дераа, проведенный совершенно параллельно французской линіи Дамаскъ-Музерибъ, въ разстояніи всего отъ 5 до 28 верстъ отъ нея, являясь ея опаснымъ конкурентомъ, много понижалъ ея доходы. Но французское общество воспользовалось тогда другимъ: такъ какъ всѣ заказанные въ Европѣ матеріалы для Геджаской желѣзной дороги проходили черезъ Бейрутскій портъ (принадлежащій той же компаніи) и далѣе везлись до Дамаска по французской линіи Бейрутъ-Дамаскъ, то ея правленіе, въ отместку за линію Дамаскъ-Дераа, наложило на эти грузы исключительно высокіе тарифы. Для удобства подвоза матеріаловъ станціи: французская—Музерибъ и Геджаская—Дераа соединены вѣтвью въ 13 верстъ.

По первоначальному плану предполагалось отъ Геджаской линіи строить вѣтвь (отъ ст. Маана) до с. Акаба, порта на Акабскомъ заливѣ Краснаго моря (123 версты), но англо-египетское правительство энергично воспротивилось выходу Геджаской линіи къ морю по Египетской территоріи, на которой находится Акаба. Такимъ образомъ, Геджаская линія оказалась безъ самостоятельнаго выхода къ морю.

При такихъ условіяхъ, правительство признало необходимымъ отыскать выходъ къ морю и путь къ нему былъ найденъ посредствомъ выкупа отъ частной англійской компаніи вѣтви Хайфа-Дераа (151 верста).

Ширина колеи этой вѣтви—какъ и на главной линіи, т. е. 1.05 м. Заиорданскій участокъ наи-

увеличить число судовъ, стоящихъ въ Босфорѣ.

Несмотря на фактъ вооруженнаго вмѣшательства Россіи, баронъ Руссенъ не бросалъ мысли о мирномъ улаженіи конфликта и продолжалъ увѣрять Порту въ томъ, что лучше уступить Сирію и Киликію Мегемеду-Али, чѣмъ потомъ отвоювать ее при помощи Россіи, вмѣшательство коей въ будущемъ не безопасно. Внушенія французской дипломатіи возымѣли свое дѣйствіе; въ концѣ марта г. Вареннъ и представитель правительства—Решидъ-бей, впоследствии извѣстный сотрудникъ Султана въ проведеніи реформъ, отправились въ Кутайю для переговоровъ о мирѣ.

Въ теченіе нѣсколькихъ дней были выработаны предварительныя условія мира, по которымъ Ибрагимъ получалъ вмѣстѣ съ Сиріей пашалыкъ Адану; однако, порта все вѣра въ свою силу и надѣясь на предлонные годы намѣстника, не хотѣла отдавать Аданы. Это вызвало протестъ французской дипломатіи, подготовившей миръ. Считаясь съ дипломатіей, предвѣщавшей новую грозу въ видѣ русскихъ, Порты согласилась на уступку Аданы, послѣ этого было подписано мирное соглашеніе, по которому Сирія съ Аданскимъ пашалыкомъ была уступлена Мегемеду-Али (1833 г.). Тогда Ибрагимъ оставилъ Кутайю и отступилъ къ Тавру.

Съ улаженіемъ турецко-египетскаго конфликта, русскій флотъ покинулъ Босфоръ. Пребываніе русскихъ на берегахъ Босфора не прошло безслѣдно для Россіи.

Пользуясь замѣшательствомъ Турціи и боязливой растерянностью европейскихъ дипломатовъ, русская дипломатія много сдѣлала для упроченія и усиленія русскаго вліянія на берегахъ Босфора.

болѣе тяжелый, здѣсь очень много мостовъ, виадуковъ и тоннелей. Встрѣчаются углы подъема въ 20%, почему въ нѣкоторыхъ мѣстахъ существуетъ кремальерная передача (среднее келесо зубчатое). Въ г. Хайфѣ предполагено оборудовать портъ постройкой мола, которымъ защищались бы суда отъ сѣверныхъ вѣтровъ, отъ южныхъ же и западныхъ—портъ, расположенный у южной оконечности Аккекаго залива (въ 28 верстахъ къ югу отъ Акки), укрытъ выдающимся въ море, мысомъ Кармель. Стоимость Хайфинскаго порта исчисляется въ 6.000.000 франковъ.

Вѣтвь Геджаской желѣзной дороги Хайфа-Дераа (съ ея портомъ Хафа) имѣетъ значеніе:

1) вывозной линіи для произведеній Галилеи, Эдрелонской долины и Хаурана;

2) главнаго вывознаго и ввознаго пункта для мусульманскихъ паломниковъ;

3) удешевляетъ и облегчаетъ ввозъ матеріаловъ для Геджаской желѣзной дороги;

4) въ военномъ и политическомъ отношеніяхъ способствуетъ: оборонѣ побережья Средиземнаго моря, и усмирению Хауранскихъ друзовъ, подымающихъ очень часто возстанія противъ турецкаго режима.

N.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Положеніе въ Персіи*)

(пер. съ англійск. М. Дворжичкаго).

Положеніе въ Персіи чрезвычайно сложное, и правительства Россіи и Великобританіи пытаются дѣйствовать въ духѣ справедливости по отношенію къ персидскому правительству и въ то же время въ интересахъ ихъ подданныхъ въ Персіи. Было необходимо двинуть небольшіе отряды русскихъ войскъ въ Адербайджанъ и британскихъ въ Ширазъ, вследствие серьезной опасности, которая угрожала жизни и имуществу русскихъ и британскихъ жителей. Персидскій министръ иностранныхъ дѣлъ призналъ необходимость этихъ мѣръ. Во избѣжаніе дальнѣйшихъ осложненій шведское правительство, по представленію Великобританіи и Россіи, рѣшило не раз-

*) Army and Navy Gazette, 11 ноября 1911 г.

Разными путями официальными и неофициальными русская дипломатія добилась того, что во главѣ управленія стали лица, ей пригодныя, державшія сторону Россіи; на мѣсто уволеннаго Пертева-эфенди былъ назначенъ Гамидъ-бей, сторонникъ Россіи; когда же онъ былъ замѣненъ Неджибомъ-эфенди, поддерживавшимъ западную дипломатію, русскіе опять настояли на своемъ кандидатѣ: былъ поставленъ министромъ иностранныхъ дѣлъ Акифъ-эфенди. Придворная партія, съ любимцемъ Султана Ахмедомъ-Февзи пашей во главѣ, также стояла на сторонѣ русскихъ интересовъ. Обставленный со всѣхъ сторонъ сильной руссофильской партіей, Султанъ пришелъ къ убѣжденію, что сила Турціи—въ союзѣ съ Россіей, по крайней мѣрѣ, въ близкой дружбѣ съ ней—гарантія спокойствія въ турецкой имперіи. Франціи онъ пересталъ вѣрить съ тѣхъ поръ, какъ узналъ о ея будто бы тайномъ намѣреніи уничтожить тронъ Османовъ и взамѣнъ его поставить новое правительство. Слѣдствіемъ происковъ и стараній русской дипломатіи явился извѣстный „уникъ-искелесекій оборонительный трактатъ“, подписанный графомъ А. Орловымъ и посломъ Бугеневымъ, а съ турецкой стороны Акифомъ-эфенди, Хозревомъ-пашей и Ахмедомъ-Февзи пашей (1832 г.) *).

*) Юзефовичъ. Назв. соч. стр. 89.

Н. Булатовъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

рѣшать поступленій на персидскую службу 20 шведскихъ офицеровъ. Раздоръ между бахтиярцами и армянами увеличился; вліяніе Ефрема, ослабѣло, но персидскій народъ остается нуждаться политикѣ и не вмѣшивается въ движеніе въ пользу эскъ-шаха, который кочуетъ, какъ предполагать, въ Русскомъ Туркестанѣ.

Россія охотно бы избавилась отъ него, но желаетъ остаться безпартійной въ персидской смутѣ. Тангистанцы (Tangistanis) на югѣ пробуютъ устраивать засады нашей (британской) кавалеріи при переходахъ въ Ширазъ, черезъ проходы въ скалистыхъ горахъ.

Жестокости итальянцевъ *).

(пер. съ фр. А. И. Ведринскаго).

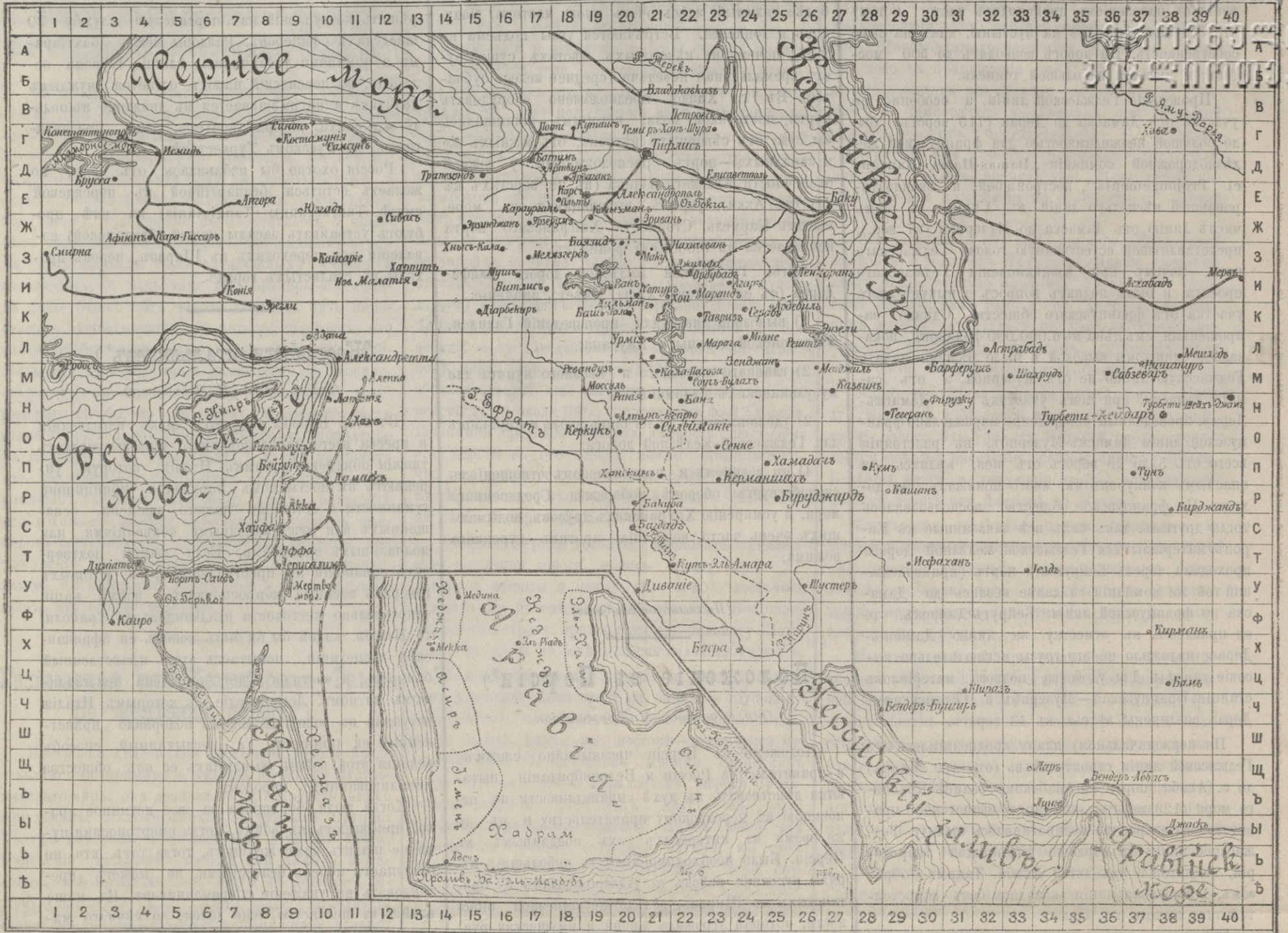
Во всей Европѣ раздается крикъ негодованія и пресса всего цивилизованнаго міра выставляетъ тяжкія обвиненія противъ Италіи, которую упрекаютъ въ постыдномъ нарушеніи принциповъ гуманности и обычаяхъ нашего времени, освященныхъ или международными конвенціями или молчаливымъ согласіемъ. Если факты подтвердятъ обвиненія въ преступленіяхъ, о которыхъ говорятъ военные корреспонденты всѣхъ націй относительно жестокости итальянцевъ въ Триполи, то Италія, какой бы ни былъ конецъ ея африканской экспедиціи, испытаетъ этотъ нравственный банкротъ, и честь ея будетъ омрачена неизгладимымъ пятномъ. Легкомысліе, съ которымъ Италія вступила въ войну, слишкомъ подорвало нравственный ея принципъ, а неслыханный способъ веденія этой войны, выключить ее изъ общества цивилизованныхъ народовъ.

Когда люди, борящіеся за свое истинное право, прибѣгаютъ къ войнѣ, когда смертоносная пуля не падаетъ даже женщинамъ, тогда тотъ, кто не отступаетъ передъ безчестіями, не можетъ претендовать на уваженіе современниковъ. Въ наше время, къ несчастію, еще далеко до вѣчнаго мира. Экономическое соперничество націй приводитъ ихъ къ борьбѣ, съ цѣлью приобрѣтенія новыхъ рынковъ, къ борбѣ такой же жестокой, какъ и въ прежнія времена, и принуждающей даже болѣе миролюбивые народы держаться наготовѣ ко всякой случайности. Однако, чѣмъ болѣе признавалась необходимость быть готовымъ къ войнѣ, тѣмъ болѣе европейскіе народы старались сдѣлать войну гуманнѣе и отнять отъ нея наибольшіе ужасы. Если хорошо разобрать, то окажется, что всѣ усилія мирныхъ конгрессовъ въ Гагѣ сводились къ тому, чтобы сдѣлать войну если не невозможной, то по крайней мѣрѣ, лишеной характера глупаго убійства, во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда жизненные интересы народа и національная честь не могутъ признать рѣшенія третейскаго суда. Но даже раньше, чѣмъ додумались установить эти правила веденія новѣйшихъ войнъ, уточненное чувство гуманности и рыцарскій духъ, привившіеся въ нашихъ арміяхъ, привели къ уваженію противника, сражающагося изъ чувства національнаго долга и жертвующаго собою за отечество.

По согласнымъ свѣдѣніямъ европейской прессы, итальянское военное начальство грубо отвергло въ Триполи всѣ эти гуманныя чувства, всѣ эти конвенціи и всѣ эти молчаніемъ признаваемые законы. Вызванное ихъ дѣйствіями негодованіе—всеобщее; оно тѣмъ болѣе живо, что итальянцы—учителя въ проповѣдываніи нравственныхъ идей и всегда были безжалостными судьями въ дѣлахъ менѣе важныхъ со стороны другихъ народовъ. Вся исторія ихъ „возрожденія“—только ужаснѣйшее обвиненіе противъ тѣхъ, кто сталъ въ оппозицію реализаціи папства противъ Бурбоновъ.

Стоитъ вспомнить трогательные мемуары и историческія сочиненія въ описаніяхъ того, какъ страдали несчастные, содержавшіеся въ Шпильбергѣ во искупленіе ихъ національнаго энтузіазма, или жертвы Бурбонской жестокости, сгнившія въ подземныхъ темницахъ и умиравшія въ галерахъ подъ ударами зрителей за каторжниками! Когда бы даже всѣ эти обвиненія, брошенные

*) Lloyd Ottoman, № 262.



Головные обозначенія пунктовъ: указываются горизонтальными линиями, а буквы и вертикальные цифры. Замѣтка, касающаяся разницы французской системы.

Масштабъ
Верхнее Кавказское общество

Граничныя обозначенія: Константинополь (35. 00. 00) Баку (40. 00. 00) Тифлисъ (41. 21. 00) Астрабадъ (42. 22. 00)

противъ австрійцевъ, противъ папства, противъ Бурбоновъ были справедливы, то все-таки, несмотря на традиціонное преувеличеніе южнаго воображенія,—такія обвиненія въ преступленіи властей могли имѣть оправданія, которыя отсутствуютъ у итальянцевъ въ Триполи, а именно: историческое право.

Мы не станемъ говорить о жалкомъ режимѣ Бурбоновъ надъ неполюбителемъ, для оправданія котораго Гладстонъ нашель слова: „отреченіе отъ Бога“. Но Австрія сражалась ради двухъ областей, приведенныхъ ея усиліями къ такому благосостоянію, что и нынѣ онѣ идутъ воплію во главѣ государствъ; а папство не могло безъ протеста отказаться отъ роли, которую оно держало въ теченіе пятнадцати вѣковъ, т. е. въ такой періодъ, въ который оно приучилось къ несравненному вліянію, хотя часто къ мрачному, на судьбы Европы и въ продолженіе котораго оно пережило блестящую эпоху, позволившую ему дать искусствомъ нетлѣнныя вдохновенія.

Говорить ли нынѣ историческое право за итальянцевъ? Конечно, нѣтъ! Наконецъ, итальянцы не находятся въ состояніи защиты, а напротивъ, ослѣпленные пустымъ мелочнымъ тщеславіемъ, они атаквали чужую провинцію, съ намѣреніемъ овладѣнія ею. Это понятно, что турки и арабы, съ которыми обращаются съ невыразимою жестокостью, возненавидѣли тѣхъ, кто, нарушивъ миръ, опустошалъ ихъ жилища и убивалъ ихъ братьевъ. Но вѣдь итальянцы, держащіе себя законными властителями Триполи, не какъ солдаты, но какъ гуляки, охваченные безумнымъ бѣшенствомъ могутъ только встрѣтить насиліе за насиліе, беззаконіе за беззаконіе.

Европейскія государства были или безсилны или мало расположены сдержать Италію отъ разбоя на берегу сыпучихъ песковъ. Это еще болѣе

укрѣпило взглядъ прессы всей Европы относительно возмущенія противъ итальянскихъ жестокостей. Итальянскія газеты стремились ослабить впечатлѣнія этой грозной манифестаціи, нанося оскорбленія англичанамъ и французамъ, чтобы отвлечь ихъ и обратить дурное ихъ расположеніе духа противъ двухъ союзниковъ Италіи. Этотъ слишкомъ обычный методъ въ журнальныхъ битвахъ не помогъ имъ въ данномъ случаѣ. Англичане открыли крестовые походы противъ итальянскихъ жестокостей, слѣдуя за французамъ, помѣстившими въ одной изъ газетъ статью подъ названіемъ: „ужасы кровопролитія“. Все усилія итальянской прессы оказались тщетными и вызванныя итальянскими поступками негодованія перешли преграды и границы.

Тотъ, кто сомнѣвался бы еще въ правдивости сообщеній прессы, пусть только прочитаетъ телеграммы, содержащія именно итальянскія признанія, въ томъ, что итальянцы стараются рѣшительно опровергнуть. Такія заипирательства подтверждаютъ то, что итальянцамъ приходится краснѣть за свои дѣянія. Это одно изъ благодѣяній гласности. И хотя итальянцы стараются оградить себя отъ военныхъ корреспондентовъ, изгоняя ихъ, все же можно надѣяться, что совершенныя жестокости не возобновятся. Конечно, война, какъ сказалъ Шиллеръ „ремесло грубое и безчеловѣчное“, но вести войну въ такомъ видѣ, за который упрекаютъ итальянцевъ въ Триполи,—это униженіе до опредѣленія Лессинга, что солдатъ „по ремеслу—мясникъ“.

ОБЪЯВЛЕНІЯ

принимаются только относящіяся къ предложенію и спросу:

- 1) уроковъ по языкамъ и другимъ предметамъ,
- 2) работъ чертежныхъ, рисовальныхъ и тому подобныхъ,
- 3) книгъ картъ и другихъ пособій.

Цѣна за объявленіе послѣ текста—5 коп. за мѣсто, занимаемое строкою петита.

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ.